

4<sup>e</sup> & 5<sup>e</sup> VICTORIÆ, Cap. 10-11. 1841

**Cap. XI**

**An Act to provide for the translation  
into the French Language of the Laws of this Province,  
and for other purposes connected therewith.**

WHEREAS it is just and expedient that the Laws passed by the Legislature of this Province, as well as the Acts of the Imperial Parliament relating to this Province, be translated into French Language for the information and guidance of a great portion of Her Majesty's subjects in this Province; Be it therefore enacted by the Queen's Most Excellent Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of the Province of Canada, constituted and assembled by virtue of and under the authority of an Act passed in the Parliament of the United Kingdom of Great Britain and Ireland, and intituled An Act to Reunite the Province of Upper and Lower Canada, and for the Government of Canada, and it is hereby enacted by the authority of the same, that it shall be lawful for the Governor, or person administering the Government of this Province, to appoint one proper and competent person, versed in legal knowledge and having received a classical French education, and possessing a sufficient knowledge of the English language, to translate into the French language the laws passed by the Legislature of this Province, or by the Imperial Parliament, relating to or affecting this Province.

Preamble.

A competent  
Person to be em-  
ployed to  
translate the  
Laws of or affec-  
ting this Province  
into French

## FIRST ACT ON TRANSLATION IN CANADA

II. And be it enacted, that the said translation shall be printed under the direction of the Executive Authority, and distributed among the People of this Province speaking the French language, in the same manner in which the English text of the said Laws shall be printed and distributed among those speaking the English language, and under the same provisions.

The French version to be printed and distributed under the same provisions as the English

III. And be it enacted, that the Act of the Imperial Parliament, passed in the Session held in the third and fourth years of Her present Majesty's Reign, and intituled An Act to Reunite the Provinces of Upper and Lower Canada, and for the Government of Canada, shall be translated into the French language and distributed as hereinbefore provided with regard to the Laws passed by the Legislature of this Province.

The Union Act to be so translated, printed and distributed.

---